

УДК 811.161.1:81'33

С. С. Дикарева

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ WEB-КОММУНИКАЦИИ: НООГЕНЕЗ И ЭЛЕКТРОННАЯ УСТНОСТЬ

*Лик планеты — биосфера — химически резко мечается человеком сознательно и главным образом бессознательно ...
Это новое состояние биосферы,
к которому мы, не замечая этого, приближаемся, и есть "ноосфера"*
В. И. Вернадский. Заметки о ноосфере.

*Я не знаю более волнующей,
более яркой картины биологической реальности ноогенеза,
чем картина разума, стремящегося со времени своего возникновения
преодолеть шаг за шагом стискивающую иллюзию близости*
Пьер Терьяр де Шарден. Феномен человека

*The **noosphere** can be seen as the «sphere of human thought» Just as the biosphere is composed of all the organisms on Earth and their interactions, the noosphere is composed of all the interacting minds and memes on Earth.*

See also Cyber space, Integrative thinking, Memeics, Ideosphere

From Wikipedia, the free encyclopedia <http://en.wikipedia.org/wiki/Noosphere>

В основе данной статьи — доклад, прочитанный на Лингвистических чтениях памяти профессора Олега Михайловича Соколова (15 сентября 2004, ТНУ им. В. И. Вернадского, Симферополь). **Цель исследования** состоит в лингвистическом анализе когнитивных механизмов, лежащих в основе функционирования языка в современных средствах массовой коммуникации (Internet, World Wide Web).

Формулировка проблемы

Когнитивный подход в изучении коммуникации носит междисциплинарный характер и состоит в поиске универсалий, объединяющий языковые и другие когнитивные структуры. Исследования лексики и грамматики разных языков показывают, что структурирование, которое осуществляется языковыми средствами, соответствует структурированию в таких когнитивных системах, как зрительное восприятие и логическое мышление.

На предположении изоморфизма языковых и ментальных структур (фреймов) построена статья О. М. Соколова и Т. А. Пионтковской "Система лингвистических конструкторов, формирующих фреймы на глагольно-предикатной основе", опубли-

ликованная в 1991 году [1]. В статье ясно и определенно сформулирована перспектива когнитивных исследований в лингвистике: “В возможности построения фреймовой типологии сомневаться не приходится. В этом убеждает определенная повторяемость фреймовых фрагментов, “привязанных” к отображению тех или иных событий из жизни живых организмов, отдельных производственных процессов, используемых средств передвижения, психической жизни и т.п.” [1, 137].

В настоящее время научно-исследовательские программы, направленные на изучение когниции и коммуникации, становятся все более *мультидисциплинарными* и характеризуется как *биокогнитивные*, поскольку учитывают не только культурные и социальные знания участников коммуникации, но и биологическую составляющую мышления и поведения человека [2].

Вынесенные в эпиграф высказывания В. И. Вернадского [3] и П. Тейяра де Шардена [4] *о ноосфере и ноогенезе* обращают внимание на необходимость переосмысления этих понятий в эпоху “электронного Ренессанса”. Ассоциативный ряд терминов, представленный в онлайн-ой свободной энциклопедии WIKIPEDIA, показывает возможный путь исследования: *Cyber space, Integrative thinking, Memetics, Ideosphere*. <http://en.wikipedia.org/wiki/Noosphere>.

В связи с этим возникает задача создания концептуального аппарата, объединяющего гуманитарные и естественнонаучные знания. Убеждает вывод, к которому приходит В. В. Буряк: “В центр концептуального каркаса представляется необходимым поместить понятие ноосферы, поскольку оно имеет устойчивый междисциплинарный статус, что и позволяет конвертировать его, вполне корректно, как в область естествознания, так и в область гуманитарных дисциплин” [5, 121]. Приобретает особую значимость историографический анализ процесса становления понятия “ноосфера”, который представлен в статье В. В. Лаврова, опубликованной в настоящем сборнике [6].

В данной статье понятия “ноосфера” и “ноогенез” рассматриваются в соотношении с метафорами глобального сообщества “global village” и “электронной устности” “electronic orality” в работах по коммуникативистике.

Концепция электронной, или вторичной устности

Электронная устность (electronic orality), или вторичная устность (secondary orality) — концепция, утверждающая, что аудиовизуальная коммуникабельность телевизионной информации, так же, как и устные формы общения в дописьменный период, способствуют единению человека с обществом и раскрытию его природных возможностей [7].

Эта концепция получила развитие в работах канадского ученого Маршалла Мак-Люэна (Marshall McLuhan, 1910-1980) и Вальтера Онга (Walter Ong, 1912 – 2003), студента Мак-Люэна, автора теоретических исследований, посвященных сравнительному анализу различных устных форм передачи информации. Детальная информация о жизни и деятельности Маршалла Мак-Люэна и его последователей размещена на сайте <http://marshall-mcluhan.com>.

Основной тезис Маршалла Мак-Люэна *“The medium is the message”*, технические средства связи играют ведущую роль в культурном прогрессе: “...когда

новая технология расширяет одно или несколько наших чувств, вынося их вовне, в социальный мир, то в этой культуре формируется новое соотношение всех наших чувств. Это можно сравнить с тем, как преображается мелодия, если к ней добавить одну ноту” [8, 62].

Следующий тезис М. Мак-Люэна *“Новая электронная взаимозависимость возвращает мир к ситуации глобальной деревни”*

Поясняя эту концепцию, М. Мак-Люэн утверждал, что под влиянием электронных средств массовой информации мир превращается в “глобальную деревню” (global village): “под влиянием электрической технологии мы в наших самых обычных повседневных переживаниях и действиях становимся похожими на людей примитивной культуры. Это влияние проникает в нас не через наши мысли и мнения, к которым мы научились относиться критически, а через нашу повседневную чувственную жизнь, где выкристаллизовываются матрицы нашего мышления и поведения” [8, 46].

“Эта экстериялизация наших чувств, — поясняет Мак-Люэн, — создает то, что Тейяр де Шарден называет ноосферой, или технологическим мозгом мира” [8, 48].

Это утверждение подтверждается цитатой из книги Тейяра де Шардена “Феномен человека”: “Но по мере того, как под воздействием этого напора человеческие элементы благодаря своей психической проницаемости все больше проникали друг в друга, их сознание (таинственное совпадение...) при сближении возбуждалось. И как бы расширяясь, каждый из них простирает радиус своей зоны влияния на Земле, Земля же тем самым как будто все более уменьшалась. В самом деле, что происходит при нынешнем пароксизме? Об этом уже неоднократно говорилось. Благодаря изобретению недавно железной дороги, автомобиля, самолета физическое влияние каждого человека, некогда ограниченное несколькими километрами, теперь расширилось на сотни миль. Более того, благодаря изумительному биологическому событию — открытию электромагнитных волн — каждый индивид отныне (активно и пассивно) одновременно находится на всех морях и континентах — он находится во всех точках Земли” [4, 191].

В соответствии с тезисом “The medium is the message” Маршалл Мак-Люэн выделяет 4 типа культуры:

- *устная культура* (основана на принципах естественности и коллективизма),
- *письменная культура* (буквенная, алфавитная, заменившая устно-эмоциональные формы общения визуальными образами),
- *печатная культура* (“Галактика Гутенберга”)
- *современная электронная культура* (в двадцатом веке происходит “встреча алфавитного и электронного ликов культуры”)

В *устных* сообществах сохранение идей и традиций опирается на память людей, поэтому много времени и усилий уходит на запоминание и частое повторение. Сложные структуры доводов занимают малое место в таких культурах из-за трудности их запоминания.

Письменность предоставляет способ создания и сохранения текста, то есть кодирования длинных последовательностей связанных мыслей.

Печать в еще большей мере, чем письмо, отличается от устного способа восприятия мира — “чувству времени человека печатной культуры свойственны кинематографичность, последовательность и изобразительность”. Обособление визуального чувства в эпоху печатной культуры М. Мак-Люэн характеризует яркой метафорой — это “разновидность балета на сцене сознания в хореографической постановке Гутенберга”.

“На сцене сознания” в эпоху Гутенберга преобладает аналитическое мышление, основанное на том, что любое многообразие может быть представимо ограниченным числом базовых элементов в различных комбинациях, по аналогии с печатными текстами, составленными из ограниченного набора букв алфавита. Основными чертами такого мышления являются непрерывность, единообразие и повторяемость.

Электронные среды коммуникации как бы возвращают устный способ общения: одновременность действия, восприятия и реакции, Д.С.Пополов, “слово возвращается в своей старой форме — в форме события, а не объекта [9]. Прогнозируется, что в сетевой коммуникации на смену «городскому» и «типографскому» типу сознания (галактика Гутенберга) приходит сетевой тип сознания, сходный с типом сознания устного общества.

Идеи Маршалла Мак-Люэна развивает его сын Эрик Мак-Люэн “What McLuhan writes about the railroad applies with equal validity to the media of print, television, computers and now the Internet. «The medium is the message» because it is the «medium that shapes and controls the scale and form of human association and action.» (By Dr. Eric McLuhan, eric@marshall-mcluhan.com)

Интернет глобализирует коммуникацию, позволяя людям всего мира связываться друг с другом. Для описания коммуникации в Internet и World Wide Web метафора Мак-Люэна “global village” используется достаточно часто, сравните: “The Internet globalized communication allowing users from around the world to connect with each other. Similarly, web-connected commuters enable people to link their web sites together” (From Wikipedia, the free encyclopedia http://en.wikipedia.org/wiki/Global_village — the world viewed as a community in which distance and isolation have been dramatically reduced by electronic media (as television) Meriam Webster online <http://m-w.com>.. “На первый взгляд, — пишет Дэвид Кристал (David Crystal), выражение “global village” воспринимается как персуазивная метафора. Однако эта метафора поднимает ряд лингвистических вопросов. Деревня (village) — это закрытое сообщество, которое традиционно характеризуется местным диалектом, отличающим жителей этой местности от всех других. В связи с этим возникает вопрос, какой язык используют жители этой деревни? Является ли язык Интернета гомогенным лингвистическим образованием?” [13, 5-6].

Повседневность и диалогичность Web-коммуникации

Использование компьютерных сетей привело к возникновению новых форм *виртуальной языковой коммуникации*, которая осуществляется между людьми с помощью компьютера (computer-mediated communication, Web-connected

Раздел 3.

300 Филологические дисциплины и Интернет в средней и высшей школе

communication) [10], [11]. Виртуальная коммуникация отличается высокой степенью диалогичности, которая характеризуется следующими признаками:

1) электронная форма сообщения «записанный разговор» (written conversation);

2) передача сообщения с помощью сетевых компьютерных технологий (net-communication);

3) референциальная «непрозрачность» автора (указывается никнейм, адрес электронной почты);

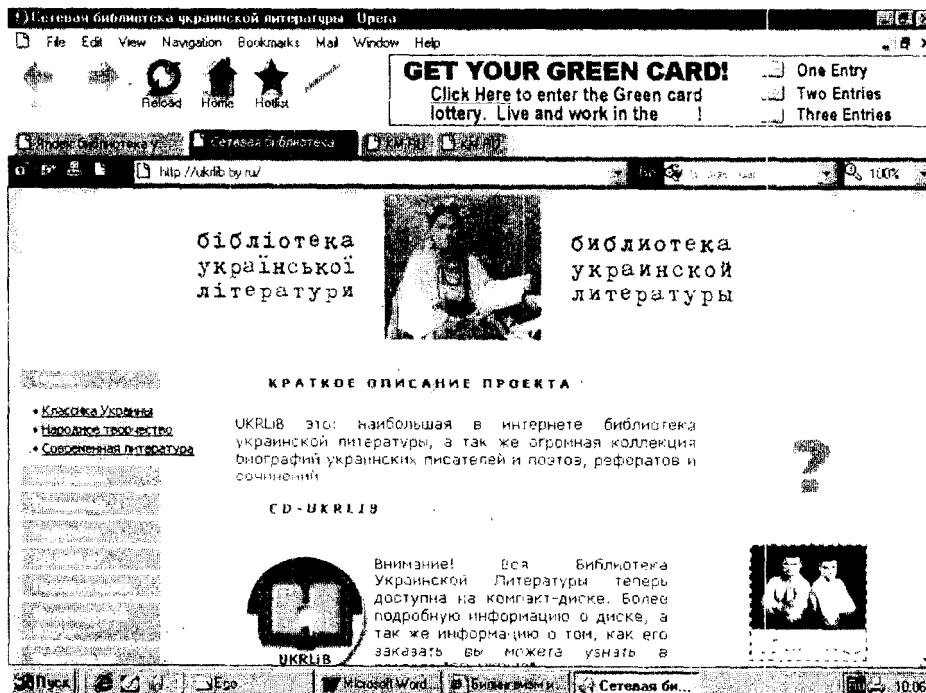
4) вариативность адресата сообщения (потенциальный или реальный адресат, один или много);

5) несовпадение места и времени отправления и получения сообщения (не здесь и не сейчас);

6) перформантность, открытость коммуникации, которая состоит в том, что сообщение посылается одному или нескольким адресатам, а читать может любой посетитель виртуальной коммуникации;

7) семантическая когерентность электронных сообщений при стилистической и языковой мозаичности (разноплановость стиля, диглоссия и полиглоссия, нарушение правил орфографии и пунктуации).

На рисунке показан экран домашней страницы библиотеки Украинской литературы и начальная страница раздела « дано аннотированное описание проекта. Символьные знаки Web-сайта представляют собой мозаику разных семиотических систем (название сайта на русском и украинском языке, украинский национальный костюм, а также рекламные баннеры на английском языке).



Главная страница сетевой библиотеки украинской литературы

Структура Web-сайта Библиотека украинской литературы

Адрес в Интернете: <http://ukrlib.km.ru>. Новый адрес сайта: <http://ukrlib.com.ru>

Автор проекта: Евгений Васильев <http://www.jeny.tk>

Языки сайта — русский, украинский, английский

Структура сайта: Рефераты CD-UKRLIB Гостевая книга Литературный форум Информация Реклама Обратная связь

На сайте указаны ссылки на другие Интернет-ресурсы, также предоставляющие информацию по филологической тематике: Библиотека українського життя в Севастополі (<http://ukrlife.org/main/library.html>), Современная русскоязычная проза (<http://www.ournet.md/~literature/>).

Цель Литературного форума библиотеки — оказать посетителям сайта помощь в поиске интересующей их книги, нужного сочинения или другой информации. Каждый пользователь может предложить тему для обсуждения или обратиться за советом.

В электронных сообщениях участников литературного форума представлены различные формы русско-украинского билингвизма. Например: *Пожалуйста, где можно найти курсовую по Свгену Гуцулу? или Помогите найти Василя Лісняка*. Как видно из приведенных примеров, сообщения начинаются по-русски и завершаются по-украински.

Гостевая книга библиотеки украинской литературы

Гостевая книга, как и литературный форум библиотеки, представляет собой интерактивный компонент сайта. Ниже приводятся примеры электронных сообщений из гостевой книги Сетевой украинской литературы <http://ukrlib.com.ua>. В примерах указывается никнейм (псевдоним) посетителя библиотеки и время отправления сообщения. Электронные сообщения гостевой книги написаны на русском и украинском языке в кириллице (примеры 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8) или с помощью транслитерации (пример 3).

Пример 1. От кого: Olunica 13.2.03. (8:18)

Шукаю праці о. Івана Огісника та історичні праці по історії українського друкарства, а також репринтні (та будь-які інші) копії першодрукованих українських букварів (Буквар Івана Федорова 1574 та ін). Виникають проблеми при скачуванні текстів. Щасливо!

Пример 2. От кого: Витаминка 8.12.02. (16:59)

Если сможете, помогите мне с творами

Пример 3. От кого: Yura 13.4.03 (6:39)

Zrastvuite! Sait konechno klasniy, NO pochemu ne rabotayut mnogiye linki!? Naprimer mnogiye linki v razdele Stel'maha posilayut na stranicu na kotoroi govoricа shto danniy fail ne sushestvuyet. V chem problema? I budet li kogda to eto pochineno? Spasibo.

Раздел 3.

302 Филологические дисциплины и Интернет в средней и высшей школе

Пример 4. От кого: *Фил* 22.9.04 18:02

А ГДЕ ПАНАС МИРНИЙ ???

От кого: *Фил* 22.9.04 18.03

Сорри нашел

Пример 5. От кого: *Анна*, 15.7.04, 20:04

“Большое спасибо за Ваш труд!!! С вашей помощью нашла произведения украинских авторов для своего сына (6 класс). В Херсоне в библиотеках практически ничего нет!

Пример 6. От кого: *БРАТЕЛЛО*, 19.4.04 20:33

“ПРИВЕТ! Меня зовут ВАЛЮ-у-у-у-у-уНЯ!”

Пример 7. От кого: *Ируся*, 8.7.04, 0:21

“Все просто супер-молодці!!! Завтра вступний іспит з літератури, то хоч за ніч просвітілась, а зараз спатоньки... .. бай-бай!

Пример 8. От кого: *Вікторія*, 9.3.04, 18:41

Дуже цікавий і насичений інформацією сайт. Запрошую всіх відвідати і наш літературний сайт, присвячений поезії (класичній і сучасній) www.poetryclub.com.ua.

Комментарий

В соответствии со стереотипным сценарием “посещение гостевой книги” в сообщениях посетителей “гостевой книги” Сетевой библиотеки украинской литературы реализовано несколько когнитивных установок:

1) **благодарность и похвала** “воспитанного гостя”, например,

Большое спасибо за Ваш труд!!!, Все просто супер-молодці!!!, Дуже цікавий і насичений інформацією сайт, Сайт коєчно класний;

2) **просьба** “заинтересованного читателя” помочь в поиске электронных книг, например:

Шукаю праці о.Івана Огієнка та історичні праці по історії українського друкарства, А ГДЕ ПАНАС МИРНИЙ ???

3) **приглашение** “гостеприимного хозяина другого сайта”, например,

Запрошую всіх відвідати і наш літературний сайт, присвячений поезії (класичній і сучасній) www.poetryclub.com.ua

4) **приветствие и самопрезентация** “просто гостя”, например,

ПРИВЕТ! Меня зовут ВАЛЮ-у-у-у-у-уНЯ!

Сообщения представляют собой краткие реплики, напоминающие “реплицирование”, обмен репликами в повседневной коммуникации, а также комментирование собственных действий, например, два сообщения одного посетителя, отправленные с временным интервалом в одну минуту,

От кого *Фил* 22.9.04 18:02 А ГДЕ ПАНАС МИРНИЙ ???

От кого *Фил* 22.9.04 18.03 Сорри нашел.

Синтактико-семантическая структура сообщений соответствует стилю разговорной речи (семантическая компрессия, синтаксическая неполнота, экспрессивный синтаксис) [12]. Маркерами “устности” выступает также графическое воспроизведение звучания слова (например, Меня зовут ВАЛЮ-у-у-у-у-УНЯ!), варьирование строчных и прописных букв (текст, набранный большими буквами, означает “Я кричу”, например, А ГДЕ ПАНАС МИРНИЙ ???), редупликация многоточия, вопросительных и восклицательных знаков.

В отличие от форм непосредственной диалогической коммуникации, электронные сообщения содержат языковые средства, типичные для опосредованной коммуникации:

1) метатекстовые терминологические выражения, характеризующие сетевую коммуникацию (например, *Виникають проблеми при скачуванні текстів, рохету не роботають многиє linki!*);

2) реплики, воспроизводящие ситуацию общения (например, *Завтра вступий іспит з літератури, то хоч за ніч просвітилась, а зараз спатоньки... бай-бай!*).

Таким образом, сайт «Библиотека украинской литературы» является лингвистическим ресурсом сети Интернет, иллюстрирующим диалогичность и разговорность Web-коммуникации.

Литература

1. Соколов О. М., Пионтковская Т. А. Система лингвистических конструкторов, формирующих фреймы на глагольно-предикатной основе// Системные исследования: Методологические проблемы: Ежегодник, 1991. — С. 124 – 141.
2. Когнитивные стили коммуникации: Теории и прикладные модели. Доклады международной конференции. 20-25 сентября 2004, Крым, Партенит. — Изд-во ТНУ им. В. И. Вернадского, Симферополь, 2004.
3. Вернадский В. И. Несколько слов о ноосфере//Вернадский В. И. Химическое строение биосферы Земли и её окружения. М.: Наука, 1965. Электронная версия размещена на сайте “Философия” URL <http://www.philosophy.ru/library/vern/no.htm> (01.10.2004).
4. Тейяр де Шарден П. Феномен человека. М.: 1987.
5. Буряк В. В. Техносфера, инфосфера, ноосфера: морфология рациональности// Ученые записки ТНУ им. В. И. Вернадского, том 17 (56), № 1. — Симферополь, 2004. — С. 121-138.
6. Лавров В.В. Духовные поиски ученых (историографическая концепция термина “ноосфера”: В. М. Вернадский, И. М. Гревс, П. А. Флоренский) // см. настоящий сборник Ученые записки ТНУ им. В.И.Вернадского. Сер. Филология, том 17 (56), №1. — Симферополь, 2004. — С.177-182.
7. Землянова Л. М. Зарубежная коммуникативистика в преддверии информационного общества. Толковый словарь терминов и концепций. М. 1999.
8. Мак-Люэн, М. Галактика Гутенберга. Сотворение человека печатной культуры. Киев. 2003.
9. Пополов Д. С. Деревня Земля: возвращение устных аспектов коммуникации и сознания в эпоху Интернет. Доклад на Международной конференции

«Информационное общество и интеллектуальные информационные технологии XXI века». Москва.. 28- 30.03.2001. <http://institute.org.ru/library/articles/1013516006.html>

10. Дикарева С. С. Язык и языки в виртуальном Web-пространстве (по мотивам статьи И.А. Бодуэна де Куртенэ “Язык и языки”, 1904) // Культура народов Причерноморья. Вып. 42. Симферополь. 2003. — С. 56-61.

11. Дикарева С. С. Виртуальные диалоги как новые дискурсивные практики // Ученые записки ТНУ им. В.И.Вернадского. Сер. Филология, том 15 (54). — Симферополь, 2002. -- С. 60-66.

12. Разговорная речь в системе функциональных стилей современного русского литературного языка. Грамматика / Под ред. О. Б. Сиротининой. Изд. 2-е. М.: 2003.

13. Crystal, D. Language and the Internet. Cambridge. 2002.

Статья поступила в редакцию 10 ноября 2004 г.

УДК 81'161.1'367.625:378.147

Л. А. Бондаренко

ИЗУЧЕНИЕ ОТЫМЁННЫХ ГЛАГОЛОВ НА -ЕТЬ И -ИТЬ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Постановка проблемы. В настоящее время как в лингвистике, так и в методике преподавания РКИ большое внимание уделяется семантической структуре глагольного слова. Этот интерес не случаен, он связан с тем, что структура предложения во многом предопределяется семантическими особенностями входящего в предложение глагола. Особенно важно знание семантической структуры, внутренней и внешней валентности глагольного слова для иностранцев, изучающих русский язык. Методисты неоднократно подчеркивали, что “изучение структуры мотивированных слов (а их в словарном составе русского языка не менее 90%) направлено на то, чтобы учащийся, во-первых, мог предсказать значение слова, зная значение составляющих морфем, и, во-вторых, мог правильно употреблять или образовать необходимое мотивированное слово для выражения определенного значения” (Милославский, 1980).

Материалом для нашего исследования послужили соотносительные отымённые глаголы с формантами //ЕТЬ и //ИТЬ, мотивированные именами прилагательными со значением цвета: *синеть все больше и больше, синеть вдали, синить бельё*. Эти глаголы довольно частотны в употреблении, они используются как в разговорной речи, так и в художественных произведениях, и поэтому их изучению уделяется внимание в курсе русского языка для иностранцев. Будучи мотивированными одними и теми же именами, глаголы типа